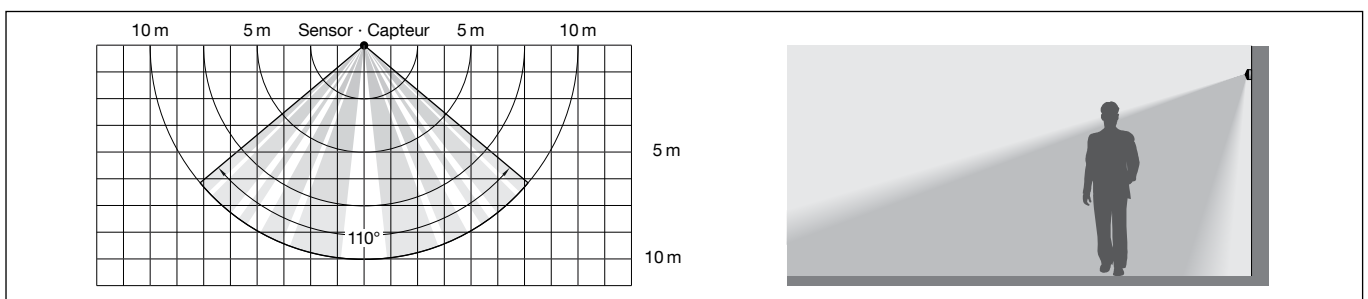
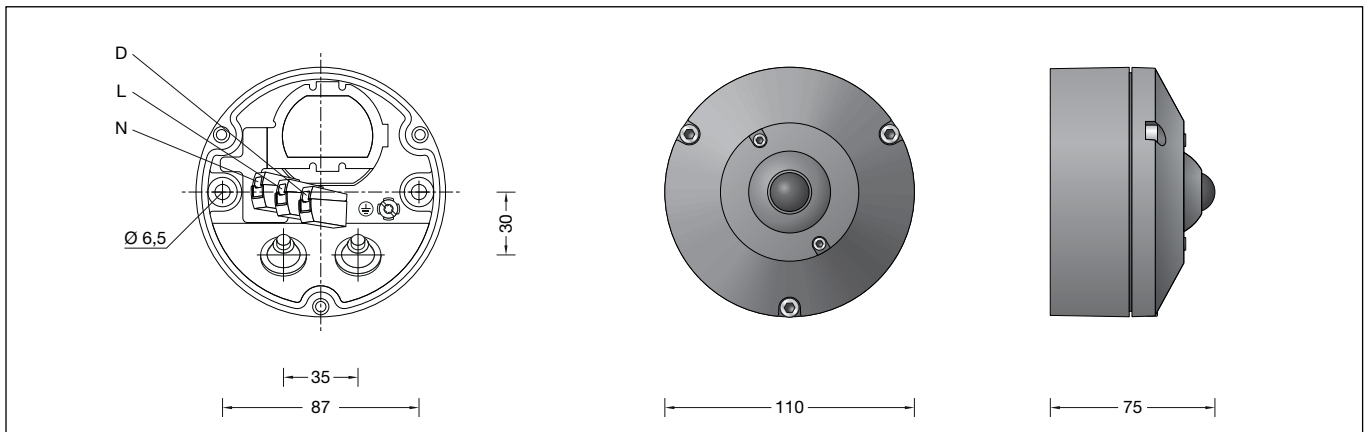


Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisation**Bewegungssensor**
Motion sensor
Détecteur de mouvement

IP 65

70 821**Anwendung**

Bewegungssensor für die Aufputzmontage.
Der Bewegungssensor reagiert auf Temperaturunterschiede durch Wärmeabstrahlung des menschlichen Körpers - Funktion PIR (Passivinfrarot).
Bei einer Veränderung sendet der Sensor ein Signal an den Bus.
Die Verarbeitung der erfassten Bewegung kann in der Software BEGA-PRO individuell programmiert werden!
Der Bewegungssensor kann nur als Systemkomponente mit der BEGA Lichtsteuerung verwendet werden.

Application

Motion sensor for surface mounting.
The motion sensor reacts to temperature differences caused by the heat radiating from the human body - Function through PIR (Passive Infra Red).
In the event of a change, the sensor sends a signal to the bus.
The processing of the detected movement values can be programmed individually with the BEGA-PRO software!
The light sensor can only be used as a system component with BEGA light control.

Utilisation

Détecteur de mouvement pour le montage en saillie.
Le détecteur de mouvement réagit aux différences de températures provoquées par la radiation de chaleur du corps humain - Fonction via IRP (infrarouge passif).
En cas de modification, le capteur envoie un signal au bus.
Le traitement des informations du mouvement saisi peut être individuellement programmé dans le logiciel BEGA-PRO!
Le capteur lumineux ne peut être utilisé que comme composant du système de gestion d'éclairage BEGA.

Produktbeschreibung

Gehäuse besteht aus Aluminiumguss und Edelstahl
35° in allen Richtungen einstellbar
Reichweite max. 10 m
empfohlene Montagehöhe: 2,5 - 3,5 m
2 Befestigungsbohrungen ø 6,5 mm
Abstand 87 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung bis ø 10,5 mm
Anschlussklemmen 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
Sensormodul 220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme: 0,4 W
Betriebstemperatur: -25°C bis 40°C
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubsicht und Schutz gegen Strahlwasser
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 0,5 kg

Product description

Housing made of aluminium alloy and stainless steel
Adjustable by 35° in all directions
Range max. 10 m
Recommended installation height: 2.5 - 3.5 m
2 fixing holes ø 6,5 mm
87 mm spacing
2 cable entries for through-wiring of connecting cable up to ø 10.5 mm
Connecting terminals 2.5[□]
Earth conductor connection
Sensor module 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption: 0.4 W
Operating temperature: -25°C to 40°C
Safety class I
Protection class IP 65
Dust tight and protection against water jets
CE – Conformity mark
Weight: 0.5 kg

Description du produit

Boîtier en fonderie d'aluminium et acier inoxydable
Réglable à 35° dans toutes les directions
Portée 10 m max.
Hauteur d'installation recommandée: 2,5 - 3,5 m
2 trous de fixation ø 6,5 mm
Entraxe 87 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement jusqu'à ø 10,5 mm
Bornier 2,5[□]
Raccordement de mise à la terre
Module du capteur 220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance absorbée: 0,4 W
Température de service: -25°C à 40°C
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
CE – Sigle de conformité
Poids: 0,5 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieses Ergänzungsteils sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this accessory are subject to national safety regulations.
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.
If any accessory is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de cet accessoire, respecter les normes de sécurité nationales.
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées à cet accessoire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Montage

Sensorgehäuse öffnen. Netzanschlussleitung durch die Leitungs-einführung in das Sensorgehäuse führen. Sensorgehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.

Um eine optimale Erfassung zu erreichen, empfehlen wir, den Sensor seitlich zur Bewegungsrichtung zu montieren.

- siehe Skizze Seite 1 -

Empfohlene Montagehöhe: 2,5 - 3,5 m.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss von L, N und D entsprechend der Sensorbeschriftung vornehmen. Bei der Inbetriebnahme mit der Software BEGA-PRO kann eine eindeutige Zuordnung des Sensors über die Seriennummer erfolgen, die auf dem Sensor verklebt wurde. Nach dem Anschluss wird der Bewegungssensor automatisch erkannt und wirkt auf die Taste B4 (in der Software BEGA-PRO). Das Modul sendet nach dem Anschluss automatisch Binärsensor-Statusmeldungen. Kontrollieren können Sie den Wert im Statusfenster der Systemsoftware BEGA-PRO

- siehe Abbildung -. Wenn ein Objekt erfasst wird, sendet das angeschlossene Sensormodul das LANG-Kommando aus. Das LANG-Kommando wird nur 1x gesendet, selbst wenn die Bewegung sehr lange andauert. 4s nach Ende der Bewegung löst der Bewegungssensor das LOS-Kommando aus. Wenn die Bewegung länger dauerte, kommt das LOS-Kommando 8s nach der letzten Bewegung.

Installation

Open sensor housing. Lead mains supply cable through the cable entry into the sensor housing. Fix the sensor housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is essential that the enclosed gaskets should be used.

To achieve optimum detection, we recommend installing the sensor laterally with respect to the direction of motion. - see sketch on Page 1 -. Recommended installation height: 2.5 - 3.5 m. Establish an earth conductor connection and connect L, N and D electrically according to the sensor labelling.

During start-up with the BEGA-PRO software, unambiguous assignment of the sensor can be carried out via the serial number enclosed with the sensor. After connection, the motion sensor is automatically detected and acts on the key B4 (in the BEGA-PRO software). After connection, the module automatically transmits binary sensor status messages. You can check the value in the status window of the BEGA-PRO system software - see Fig.

When an object is detected, the connected sensor module transmits the LONG command. The LONG command is only transmitted 1 x, even if the motion lasts for a very long time. 4s after the end of the motion, the motion sensor triggers the RELEASE command. If the motion lasts for a longer period of time, the RELEASE command comes 8s after the last movement.

Installation

Ouvrir le boîtier du capteur.

Introduire le câble d'alimentation dans le boîtier du capteur en passant par l'entrée de câble.

Fixer le boîtier du capteur sur la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel de fixation approprié.

Utiliser dans tous les cas les joints fournis.

Pour une détection optimale, nous recommandons d'installer le capteur latéralement par rapport à la direction du mouvement. - voir le schéma page 1 -. Hauteur d'installation recommandée: 2,5 - 3,5 m.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique des conducteurs L, N et D conformément au marquage figurant sur le capteur.

Après le raccordement, le détecteur de mouvement est détecté automatiquement et agit sur la touche B4 (dans le logiciel BEGA-PRO).

Le module envoie automatiquement des messages d'état de capteur binaire après le raccordement. Vous pouvez contrôler la valeur dans la fenêtre d'état du logiciel BEGA-PRO - voir l'illustration -.

Lorsqu'un objet est détecté, le module de capteur raccorde envoie la commande LONG. La commande LONG n'est envoyée qu'1 fois, même si le mouvement dure très longtemps. 4 s après la fin du mouvement, le détecteur de mouvement déclenche la commande PARTI. Si le mouvement a duré longtemps, la commande PARTI est déclenchée 8 s après le dernier mouvement.

Modulstatus

Segment: 0 (lokal) Modul: 5 0 5 Bewegungssensor Seriennummer: 15B704-3303 B Hardwaretyp: 821 Update-Intervall: Normal

Statistik:

RE: 1 SE: 0 / 58 SC: 4 WD: 0 TS: 0 PSC: 0 Laufzeit: 0 Tage, 0 Stunden, 0 Minuten, 50 Sekunden

Ausgang 1:

Istwert: 0% Sollwert: 0% Rampe: 0.00 Sek

TrHs-Timer: 0 Sek Sperrung: 100% ☐ Total ☐ Temporär

Ausgang 2:

Istwert: 0% Sollwert: 0% Rampe: 0.00 Sek

TrHs-Timer: 0 Sek Sperrung: 100% ☐ Total ☐ Temporär

Ausgang 3:

Istwert: 0% Sollwert: 0% Rampe: 0.00 Sek

TrHs-Timer: 0 Sek Sperrung: 100% ☐ Total ☐ Temporär

Gesperrte Tasten von Tabelle:

A: 1 2 3 4 5 6 7 8 Sperzeit:

B: 1 2 3 4 5 6 7 8

C: 1 2 3 4 5 6 7 8

D: 1 2 3 4 5 6 7 8

Positionsteuerung:

Position Begrenzung RUNTER HOCH

M1

M2

M3

M4

Binär-Sensor:

1 2 3 4 5 6 7 8

Relais-Kontakte:

1 2 3 4 5 6 7 8

LEDs: 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12

☐ Beenden ☐ Stop zyklische Anzeige

Ersatzteile

Bezeichnung	Bestellnummer
Sensormodul	610879
Bewegungssensor	610884
Dichtung	830462

Spares

Description	Part no
Sensor module	610879
Motion sensor	610884
Gasket	830462

Pièces de rechange

Désignation	No de commande
Module du capteur	610879
Détecteur de mouvement	610884
Joint	830462